**СИЛЛАБУС**

**«Ауызша және жазбаша сөйлеу практикасы» пәні бойынша білім беру бағдарламасы**

**Күзгі семестр 2020-2021 оқу жылы**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Пән коды** | **Пән атауы** | **Студенттің өзіндік жұмысы (СӨЖ)** | **Кол-во часов**  | **Кредит саны** | **Студенттің оқытушымен өзіндік жұмысы (СОӨЖ)** |
| **Лекциялар(Л)** | **Практ. сабақ (ПС)** | **Зерт.** |
|  | Ауызша және жазбаша сөйлеу практикасы | 45 |  | 0+3+0 |  | 3 | 7 |
| **Академическая информация о курсе** |
| **Оқу түрі** | **Оқу курсының типі** | **Дәріс түрлері** | **Практикалық сабақ түрлері** | **СӨЖ саны** | **Қорытынды бақылау түрі** |
| Онлайн /біріктірілген | ЭД | проблемалық,аналитикалық дәріс | міндеттердішешу,жағдаяттықтапсырмалар | 3 | Moodleқашықтаноқытужүйесіндетест |
| **Дәріскер** | Дүйсенбай Құлпынай, |  | Маулит Б. Гуманитарлық ғылымдар магистрі, оқытушы |
| **e-mail** | 849889179@qq.com |
| **Телефоны**  | 8-701-3088361 |

|  |
| --- |
| **Курстың академиялқ презентациясы** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Курстың мақсаты** | **Оқыту нәтижелері**  | **Жетістік индикаторы РО (ЖИ)** (әр РО-ға 2-ден кем емес индикатор) |
| Пән практикалық курс болып табылады жәнеқазіргі қытай тілінің грамматикалық құрылысын меңгеру. Грамматикалық ережелер және олардың сөйлеу барысындағы қызметін, қытай тілінің грамматикалық жүйесінің дамуының негізгі бағыттарын айқындау; студенттерде ауызша және жазбаша түрде қытай тілінде грамматикалық жағынан дұрыс сөйлеу дағдыларын қалыптастыру;Пәннің мақсаты - қазіргі қытай тілінің грамматикалық құрылысын меңгеру. Грамматикалық ережелер және олардың сөйлеу барысындағы қызметін, қытай тілінің грамматикалық жүйесінің дамуының негізгі бағыттарын айқындау; студенттерде ауызша және жазбаша түрде қытай тілінде грамматикалық жағынан дұрыс сөйлеу дағдыларын қалыптастыру; Жазбаша аударма теориясы түрлерін, әртүрлі формаларды қолдануға қабілетті болу; | -тілдік нормаға сай сапалы сөйлеуге алдындағы талдауын жүргізу; |  |
| -сөздерді дұрыс дыбыстауға; |  |
| -тілдік құралдарды жағдайға қарай таңдай біледі, сөз қайталаудан, көпмағыналы сөздерді қолданудан, тілдік қателерден сақ болуға; |  |
| -әртүрлі жанрлардағы сөйлеу түрлерін айыруға; пікірталас, сөзсайыс жүргізу әдіс-тәсілдерін меңгеруге; |  |
| -өзінің жеке стилін қалыптастыру және сөйлеу дағдыларын өз бетімен жетілдіруге дайын болу; |  |
| -тұрақты сөздер мен идиомаларды,астарлы сөздер мен мақал-мәтелдерді нақты, орынды қолдана білу. |  |
| **Пререквизиттер** | POPT 3304 Қоғамдық-саяси мәтіндер аудару |
| **Постреквизиттер** |  |
| **Әдебиеттер және ресурстар** | 1. Алексеева И. С. Введение в переводоведение: Учебное пособие для студентов филологических и лингвистических факультетов ВУЗов / И. С. Алексеева. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ; М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 352 с. 2. 汉俄翻译教程 上海 2016年3. 汉俄翻译教程 北京 20144.. А. Тарақов. Аударма әлемі, Алматы, Қаз ҰУ баспасы,2012ж5.Н.Абдурақын. Қытай мифтерінің аудармасы, Алматы. Қаз ҰУ баспасы, 2012 ж6.Қайша Тәбәракқызы. Мұқағали Мақатеав, аудармасы, қытай тілінде.ҚХР 2013ж, жастар баспасы. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Университеттің моральды-эетикалық құндылықтары контекстіндегі академиялық саясат** | **Академиялық тәртіп (мінез-құлық) ережесі:** Барлық студенттер MOOC-қа тіркелуі керек. Интернеттегі курс модульдерін аяқтау мерзімдері пәнді оқу кестесіне сәйкес қатаң сақталуы керек.**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Белгіленген мерзімнің орындалмауы ұпайдың жоғалуына әкеледі! Әр тапсырманың орындалу мерзімі оқу курсының мазмұнын іске асырудың күнтізбесінде (кестесінде), сондай-ақ MOOC-та көрсетілген.**Академиялық құндылықтар:**- практикалық / зертханалық зерттеулер, CDS тәуелсіз, шығармашылық болуы керек.- бақылаудың барлық сатыларында плагиат, жалған құжат, парақтарды пайдалану, алдау жол берілмейді.- Мүмкіндігі шектеулі студенттер aliyaanipina80@gmail.com мекен-жайы бойынша консультациялық көмек ала алады |
| **Бағалау және аттестаттау саясаты** | **Критерийлерді бағалау:** оқу нәтижелерін дескрипторларға қатысты бағалау (аралық бақылау мен емтихандарда құзыреттіліктің қалыптасуын тексеру).**Жиынтық бағалау:** аудиториядағы жұмыс белсенділігін бағалау (вебинарда); орындалған тапсырманы бағалау. |

**Оқу курсы мазмұнын жүзеге асыру күнтізбесі**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Апта | Тақырып атауы (дәріс, практикалық сабақ, СӨЖ) | ОН | ЖИ | Сағат саны | Ең жоғары балл | Форма оценки знаний | Сабақ өткізу формасы/платформа |
|  **Модуль 1**  |  |
| 1 | **СЗ** 第一天：附近有吃饭的地方吗 |  |  | 2 | 20 |  |  |
| 2 | **СЗ** 你有什么打算 |   |  | 2 | 20 | Анализ | Вебинар в MS Zoom |
| 3-4 | **СЗ** 入乡随俗 |  |  | 2 | 20 | Анализ | Вебинар в MS Zoom |
| 4 | **СОӨЖ 1 Іске асыру бойынша кеңес беру СӨЖ1** |  |  |  | 10 |  | Вебинар в MS Zoom |
| 5 | **СӨЖ 1.** Тілдік ерекшелікке тән бейнелеу тәсілі |  |  |  | 30 |  |  |
| 5 | **СЗ****Қытай тілінің дискурслексико-грамматикалық ерекшеліктері** |  |  | 2 | 20 | Анализ |  |
| 5 | **РК 1** |  |  |  | 100 |  |  |
| **Модуль ІІ** |
| 6-7 | **СЗ**Грамматикалық ережелер және олардың сөйлеу барысындағы |  |  | 2 | 20 | Анализ |  |
| 8-9 | **СЗ****Ауызша және жазбаша сөйлеунегізгі стратегиялары** |  |  | 2 | 20 | Анализ |  |
|  | **СОӨЖ 2 Іске асыру бойынша кеңес беру СӨЖ2** |  |  |  | 10 |  | Вебинар в MS Zoom |
|  | **СӨЖ 2** **Ауызша және жазбаша сөйлеу негізгі нұсқауын аудару** |  |  |  | 30 |  |  |
| 10-11 | **СЗ** **Медициналық дискурс мәтіндерін қытай тілінен орыс тіліне аудару ерекшеліктері** |  |  | 2 | 20 | Анализ | Вебинар в MS Zoom |
| 10 | **МТ (Midterm Exam)** |  |  |  | 100 |  |  |
| 12-13 | **СЗ.** **Медициналық құжаттар мен нұсқаулықтардың аудармасы** |  |  | 2 | 20 | Анализ | Вебинар в MS Zoom |
| 12 | **СОӨЖ 3 Іске асыру бойынша кеңес беру СӨЖ3** |  |  |  | 10 |  | Вебинар в MS Zoom |
| 13 | **CӨЖ3**«词义的理解与表达» Презентация жасау |  |  |  | 30 |  |  |
| 14-15 | **СЗ** қазіргі қытай тілінің грамматикалық құрылысы |  |  | 2 | 20 | Анализ | Вебинар в MS Zoom |
|  | **Тест** |  |  |  | 20 |  |  |
|  | **РК 2** |  |  |  | 100 |  |  |

[С о к р а щ е н и я: ВС – вопросы для самопроверки; ТЗ – типовые задания; ИЗ – индивидуальные задания; КР – контрольная работа; РК – рубежный контроль.

Ескерту:

- Л және ПС өткізу формасы: MS Teams / Zoom (10-15 минут ішінде видео материалдардың презентациясы, содан кейін оны талқылау / талқылау түрінде шоғырландыру / есептер шығару / ...)

- CD форматы: вебинар (аяқталғаннан кейін студенттер жұмыстың скриншоттарын жетекшіге тапсырады, жетекші мұғалімге жібереді) / СДО Moodle тест.

- Барлық курстық материалдар (Л, ВС, TЗ, ИЗ және т.б.) сілтемені қараңыз (Әдебиеттер мен ресурстар, 6-бетті қараңыз).

- Әр мерзім аяқталғаннан кейін келесі аптаға арналған тапсырмалар ашылады.

- CD-ге арналған тапсырмаларды оқытушы вебинардың басында береді.]

Декан Палтөре Ы.М.

Методбюро төрағасы Абуова А.

Кафедра меңгерущісі Оразақынқызы Ф.

Дәріскер Дүйсенбай Қ.